

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2080/2004

z dne 6. decembra 2004

o spremembi uredbe (ES) št. 2298/2001, o podrobnih pravilih za izvoz proizvodov, dobavljenih kot pomoč v hrani zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške v Evropsko skupnost

KOMISIJA EVROPSKE SKPNOSTI JE –

— Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. .../... eller National fødevarehjælp

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

— Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. .../... oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

ob upoštevanju Pristopne pogodbe Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške,

— Ühenduse toiduabi – programm nr .../... või siseriiklik toiduabi

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti člena 57(2) Akta,

— Κοινωνική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. .../... ή εθνική επισιτιστική βοήθεια

ob upoštevanju naslednjega:

— Community food aid — Action No .../... or National food aid

(1) Ob upoštevanju pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Skupnosti („v nadaljevanju nove države članice“) je treba spremeniti Uredbo Komisije (ES) št. 2298/2001⁽¹⁾ in predvideti določene omembe v jezikih novih držav članic.

— Aide alimentaire communautaire — Action n° .../... ou Aide alimentaire nationale

— Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../... o Aiuto alimentare nazionale

(2) Torej je zato treba spremeniti Uredbo (ES) št. 2298/2001 –

— Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. .../... vai Valsts pārtikas atbalsts

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

— Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr. .../... arba Nacionalinė pagalba maisto produktais

Prvi člen

V členu 3 Uredbe (ES) št. 2298/2001 se odstavek 3 zamenja z naslednjim besedilom:

— Közösségi élelmiszersegély – ... számú intézkedés/... vagy Nemzeti élelmiszersegély

„3. Dokument, ki se vloži za nadomestilo iz člena 5(4) Uredbe (ES) št. 800/1999, in zraven zahtev člena 16 Uredbe (ES) št. 1291/2000, okence 20 vloge za dovoljenja in samega izvoznega dovoljenja, vsebuje enega izmed sledečih vnosov:

— Ghajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru .../... jew Ghajnuna alimentari nazzjonali

— Ayuda alimentaria comunitaria — Accion n° .../... o Ayuda alimentaria nacional

— Communautaire voedselhulp — Actie nr. .../... of Nationale voedselhulp

— Potravinová pomoc Společenství – akce č. .../... nebo vnitrostátní potravinová pomoc

— Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr .../... lub Krajowa pomoc żywnościowa

— Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º .../... ou Ajuda alimentar nacional

⁽¹⁾ UL L 308, 27.11.2001, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 688/2004 (UL L 106, 15.4.2004, str. 15).

— Potravinová pomoc Spoločenstva – Akcia č. .../... alebo Národná potravinová pomoc

- Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. .../... ali državna pomoč v hrani
- Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro .../... tai kansallinen elintarvikeapu
- Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr .../.... eller Nationellt livsmedelsbistånd.

Številka ukrepa, ki se označi, je določena v razpisu za javno naročilo. Namembna država je označena v okencu 7 vloge za dovoljenje in izvoznega dovoljenja.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2004. V nobenem primeru ne vpliva na veljavnost dokumentov, navedenih v členu 3(3) Uredbe (ES) št. 2298/2001, ki so bili izdani od 1. maja 2004 do začetka veljavnosti te uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. decembra 2004

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije